

ANTXUME BIZARDUNAK

Moldaketa: OLALLA GONZÁLEZ

Irudiak: FEDERICO FERNÁNDEZ

Itzulpena: MANU LÓPEZ GASENI

Azal gogorrean koadernatua. 22 x 22 cm. 40 or. 14 €.

Antxume bizardunak (euskaraz)

ISBN 978-84-7681-820-6. Kalandraka-Pamiela.

Chivos chivones (gaztelaniaz)

ISBN 978-84-96388-55-0. Libros para soñar.

Chivos chivones (gaztelaniaz)

ISBN 978-84-96388-22-2. Makakiños.

Chibos chibóns (gallegoz)

ISBN 978-84-8464-617-4. Os contos do trasno.

Chivos sabichões (portugesez)

ISBN 978-972-8781-85-9. Livros para sonhar.

Capretti caproni (italieraz)

ISBN 978-88-95933-04-7. Libri per sognare.

The three billy goats (ingelesez)

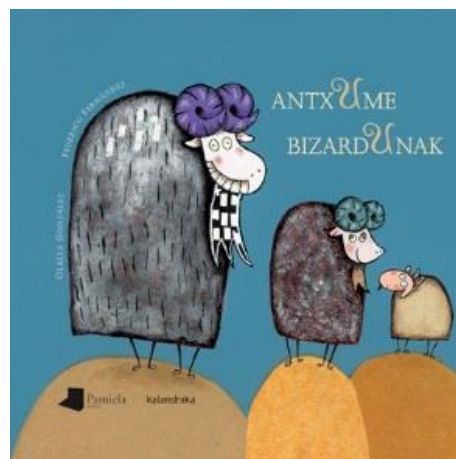
ISBN 978-84-92608-39-3. Books for dreaming.

*Behin batean, baziren hiru antxume,
mendi baten gailurrean bizi zirenak:
antxume bizardun txiki bat,
antxume bizardun ertain bat
eta antxume bizardun handi bat...*

Egun batean, ibaiatz bestaldean hazten zen belar berde-berdea ikusi zuten. Hara iristeko, ordea, zubi bat zeharkatu behar zen. Gainera, zubiaren azpian inori pasatzen uzten ez zion ogro izugarri bat bizi zen. Beraz, antxume txikiak, antxume ertainak eta antxume handiak munstro hura engainatzeko bidea bilatu behar izan zuten. Ipuin honek erakusten digu argitasuna eta zuhurtzia indarra baino eraginkorragoak direla.

Olalla González-ek europar ipuin tradizional har lehen irakurleentzat egokitu du, bereziki ahoz kontatua izateko bertsio batean. "Antxume bizardunak" honetan, gainera, txikinenek tamaina, zenbaki eta hotsen jolas bat aurkituko dute, dagokion jolas tipografikoa eta guzti. Federico Fernández-ek, 2001ean Ilustrazioko Sari Nazionala jaso baitzuen, umoredosi bikaina eransten dio liburuari, keinu eta jarretetan adierazkortasun handia erakusten duten pertsonaiak sortuz.

Bada album honen beste bertsio bat, KALANDRAKA argitaletxeko Makakiños bilduman, heziketa behar bereziak dituztenei zuzendua, kontakizuna SPC piktograma-sistemara egokitua duena.



- **Galak:** zuhurtzia indarraren aurrean.
- **Gomendatutako adina:** 4 urtetik aurrera.
heziketa behar bereziak dituztenentzat eskuragarri dago; "Garbancito"ren idazle berarena eta "¿Dónde perdió Luna la risa?"ren ilustratzaile berarena; tamaina, forma eta hotsen jolasak; txikia, ertaina eta handiaren arteko desberdintasunak; distantziak.

Olalla González

(Marín, 1977)

Irakasle ikasketetan diplomatua, Lehen Hezkuntza berezitasunean. Irakurzaletasunean aditua, narratzailea da eta plastika eta literatura lantegia zuzentzen ditu. Libros para Soñar izeneko liburudendan eta Kalandrakako edizio-sailean lan egin du. "Garbancito" izeneko ipuina ere egokitu du. Gaur egun K Etxearen oihaldiseinuko marka koordinatzen du.

Federico Fernández

(Vigo, 1972)

Arte Ederretan lizentziatua, Margogintza berezitasunean, Vigoko Unibertsitatean. Hedabideetako kolaboratzailea izan da; gainera, musika-eszenografia eta ilustrazio proiektuetan lan egin du Formakuntza eta Giza Ikasketetako Institutuan. Beste sari batzuen artean, Ilustrazioko Sari Nazionala jaso zuen 2001ean, "¿Dónde perdió Luna la risa?" (Kalandraka) lanagatik. "Miguel Hernández, 25 poemas ilustrados" (Edizioa-Arte Liburuen Sari Nazionala) lan kolektiboan parte hartu du. Margolanen eta grabatuaren eraketetan parte hartzen du Vigo, Pontevedra, Santiago, A Coruña eta Madril hirietako, eta Mexico, Txile, Italia o Alemania herrialdeetako arte-galerietan. El Halcón Milenario (Vigo) artegunearen bultzatzaileetarikoa bat da. Gaur egun irakasle dabil Vigoko Arte eta Lanbideen Udal Eskolan. <http://doctorfredy.blogspot.com> es

www.kalandraka.com

comunicacion@kalandraka.com

www.



Pamiela.com

etxea

soltxate@pamiela.com

